

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 667/2001,  
annettu 2 päivänä huhtikuuta 2001,  
valkoisen sokerin toimittamisesta elintarvikeapuna**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon elintarvikeapolitiikasta ja elintarvikeavun  
hallinnasta sekä elintarviketurvaan liittyvistä erityisistä tukitoi-  
mista 27 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston  
asetuksen (EY) N:o 1292/96 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 24 artiklan 1  
kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Edellä mainitussa asetuksessa vahvistetaan luettelo maista ja elimistä, joille voidaan toimittaa yhteisön tukea, ja määritetään yleiset perusteet elintarvikeavun kuljettamisesta fob-toimitusvaiheen jälkeen.
- (2) Useiden elintarvikeavun antamista koskevien päätösten johdosta komissio on myöntänyt tietyille vastaanottajille valkoista sokeria.
- (3) Nämä toimitukset olisi tehtävä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96 mukaisesti yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden liikkeelle saattamista koskevista yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä joulu-

kuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2519/97 <sup>(2)</sup> annettujen sääntöjen mukaan. On tarpeen tarkentaa erityisesti toimittamista koskevat määräajat ja ehdot siitä aiheutuneiden kustannusten määrittämisessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Yhteisössä saatetaan liikkeelle valkoista sokeria sen toimittamiseksi yhteisön elintarvikeapuna liitteessä osoitetuille vastaanottajille asetuksen (EY) N:o 2519/97 säännösten mukaisesti ja liitteessä luetelluin edellytyksin.

Tarjoajan katsotaan saaneen tietoonsa kaikki sovellettavat yleiset ja erityiset ehdot ja hyväksyneen ne. Mitään muita hänen tarjoukseensa sisältyviä ehtoja tai varauksia ei oteta huomioon.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä huhtikuuta 2001.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 166, 5.7.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 346, 17.12.1997, s. 23.

## LIITE

## ERÄ A

1. **Toimen nro:** 33/00
2. **Edunsaaja** (2): World Food Programme (WFP), Via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma, p. (39-06) 6513 2988; f. 6513 2844/3; teleksi 626675 WFP I
3. **Edunsaajan edustaja:** vastaanottaja nimittää
4. **Määrämaa:** Sierra Leone
5. **Hankittava tuote:** valkoinen sokeri (sokeri "A" tai "B")
6. **Kokonaismäärä (tonnia netto):** 250
7. **Erien lukumäärä:** 1
8. **Tuotteen ominaisuudet ja laatu** (3) (5): katso EYVL C 312, 31.10.2000, s. 1 (C.1)
9. **Pakkaaminen** (7): katso EYVL C 267, 13.9.1996, s. 1 (11.2 A 1.b, 2.b ja B.4)
10. **Etiketöinti ja pakkausmerkinnät** (6): katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (V.A.3)
  - merkinnöissä käytettävä kieli: englanti
  - lisämerkinnät: —
11. **Tuotteen hankintatapa:** yhteisön markkinat
12. **Vahvistettu toimitusvaihe:** toimitettu määräpaikkaan
13. **Vaihtoehtoinen toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti laivaussatamaan
14. a) **Laivaussatama:** —  
b) **Lastauspaikka:** —
15. **Purkaussatama:** —
16. **Määräpaikka:** Kissy Complex Warehouse
  - välisatama tai -varasto: Freetown
  - maakuljetusreitti: —
17. **Toimituskausi tai toimituksen määräaika vahvistettuun vaiheeseen:**
  - ensimmäinen määräaika: 10.6.2001
  - toinen määräaika: 24.6.2001
18. **Toimituskausi tai toimituksen vaihtoehtoisen vaiheen määräaika:**
  - ensimmäinen määräaika: 7.—20.5.2001
  - toinen määräaika: 21.5.—3.6.2001
19. **Tarjosten jättöaika kello 12:een mennessä (Brysselin aikaa):**
  - ensimmäinen määräaika: 17.4.2001
  - toinen määräaika: 2.5.2001
20. **Tarjousvakuuden määrä:** 15 euroa tonnia kohti
21. **Tarjosten ja tarjousvakuuksien lähetysoite** (1): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi / Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; teleksi 25670 AGREC B; f. (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (ainoastaan)
22. **Vientituki** (4): 28.3.2001 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 554/2001 (EYVL L 82, 22.3.2001, s. 10)

## ERÄ B

1. **Toimen nro:** 36/00
2. **Edunsaaja** (²): World Food Programme (WFP), Via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma, p. (39-06) 6513 2988; f. 6513 2844/3; teleksi 626675 WFP I
3. **Edunsaajan edustaja:** vastaanottaja nimittää
4. **Määrämaa:** Guinea
5. **Hankittava tuote:** valkoinen sokeri (sokeri "A" tai "B")
6. **Kokonaismäärä (tonnia netto):** 150
7. **Erien lukumäärä:** 1
8. **Tuotteen ominaisuudet ja laatu** (³) (⁴): katso EYVL C 312, 31.10.2000, s. 1 (C.1)
9. **Pakkaaminen** (⁵): katso EYVL C 267, 13.9.1996, s. 1 (11.2 A 1.b, 2.b ja B.4)
10. **Etiketöinti ja pakkausmerkinnät** (⁶): katso EYVL C 114, 29.4.1991, s. 1 (V.A.3)
  - merkinnöissä käytettävä kieli: ranska
  - lisämerkinnät: —
11. **Tuotteen hankintatapa:** yhteisön markkinat
12. **Vahvistettu toimitusvaihe:** toimitettu määräpaikkaan
13. **Vaihtoehtoinen toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti laivaussatamaan
14. a) **Laivaussatama:** —  
b) **Lastauspaikka:** —
15. **Purkaussatama:** —
16. **Määräpaikka:** Tombo PAM Warehouse
  - välisatama tai -varasto: Conakry
  - maakuljetusreitti: —
17. **Toimituskausi tai toimituksen määräaika vahvistettuun vaiheeseen:**
  - ensimmäinen määräaika: 10.6.2001
  - toinen määräaika: 24.6.2001
18. **Toimituskausi tai toimituksen vaihtoehtoisen vaiheen määräaika:**
  - ensimmäinen määräaika: 7.—20.5.2001
  - toinen määräaika: 21.5.—3.6.2001
19. **Tarjosten jättöaika kello 12:een mennessä (Brysselin aikaa):**
  - ensimmäinen määräaika: 17.4.2001
  - toinen määräaika: 2.5.2001
20. **Tarjousvakuuden määrä:** 15 euroa tonnia kohti
21. **Tarjosten ja tarjousvakuuksien lähetysosoite** (¹): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi / Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; teleksi 25670 AGREC B; f. (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (ainoastaan)
22. **Vientituki** (⁷): 28.3.2001 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 554/2001 (EYVL L 82, 22.3.2001, s. 10)

## Viitteet:

- (<sup>1</sup>) Lisätietoja: Torben Vestergaard p. (32-2) 299 30 50, f. (32-2) 296 20 05.
  - (<sup>2</sup>) Toimittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.
  - (<sup>3</sup>) Toimittajan on annettava vastaanottajalle viralliselta laitokselta peräisin oleva todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevat ydinsäteilyä koskevat normit eivät ylitä toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja -137- sekä jodi-131-taso.
  - (<sup>4</sup>) Komission asetusta (EY) N:o 259/98 (EYVL L 25, 31.1.1998, s. 39) sovelletaan vientitukeen. Edellä mainitun asetuksen 2 artiklassa tarkoitettu päivämäärä on tämän liitteen kohtaan 22 merkitty päivämäärä.  
Tavaran toimittajaa pyydetään kiinnittämään huomiota mainitun asetuksen 4 artiklan 1 kohdan viimeiseen alakohtaan. Kopio todistuksesta on toimitettava heti vienti-ilmoituksen hyväksymisen jälkeen faksinumeroon (32-2) 296 20 05.
  - (<sup>5</sup>) Toimittaja toimittaa vastaanottajalle tai tämän edustajalle toimituksen yhteydessä seuraavat asiakirjat:  
— terveystodistus.
  - (<sup>6</sup>) Poiketen siitä, mitä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 114, 29.4.1991 määrätään, V.A.3.c kohdan teksti korvataan seuraavalla tekstillä: "merkintä 'Euroopan yhteisö'".
  - (<sup>7</sup>) Sen varalta, että tavarat mahdollisesti säkitetään uudelleen, toimittajan on toimitettava 2 prosenttia ylimääräisiä tyhjiä säkkejä, jotka ovat samaa laatua kuin tavaraa sisältävät säkit ja joissa on merkinnän jälkeen suuraakkonen "R".
-